

STATUTO

**SOVI - COOPERATIVA
SOCIALE VAL VENOSTA %
SOVI
SOZIALGENOSSENSCHAFT
VINSCHGAU**

DATI ANAGRAFICI

Indirizzo Sede legale: SILANDRO BZ VIA MARCONI 6

Numero REA: BZ - 180153

Codice fiscale: 91040180217

Forma giuridica: COOPERATIVA SOCIALE

Indice

Parte 1 - Protocollo del 13-03-2018 - Statuto completo	2
--	---

ALEGATO "B"
Urkundenrolle Nr. 4346
Sammlung Nr. 3145

<u>STATUTO</u>	<u>STATUT</u>
TITOLO I	TITEL I
DENOMINAZIONE - SEDE - DURATA	BEZEICHNUNG – SITZ - DAUER
Articolo 1 – denominazione e sede	Artikel 1 – Bezeichnung und Sitz
E' costituita la società cooperativa a mutualità prevalente denominata "Sovi – cooperativa sociale Val Venosta" con sede a Silandro .	Es ist unter der Bezeichnung "Sovi – Sozialgenossenschaft Vinschgau" eine Genossenschaft mit vorwiegender Mitgliedsförderung mit Sitz in Schlanders gegründet.
La Cooperativa potrà istituire sedi secondarie, succursali, agenzie e rappresentanze, sia in Italia che all'estero, nei modi e termini di legge.	Die Genossenschaft kann auch Zweigniederlassungen, Zweigstellen, Agenturen und Vertretungen im In- und Ausland gemäß den geltenden Gesetzesvorschriften einrichten.
Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente statuto e nei relativi regolamenti attuativi, si applicano le disposizioni del codice civile e delle leggi statali, regionali e provinciali, nonché le disposizioni in materia di società per azioni in quanto compatibili con la disciplina cooperativistica.	Für all jene Punkte, die nicht ausdrücklich vom vorliegenden Statut und dazugehörigen Durchführungsbestimmungen geregelt werden, gelten die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der Staats-, Regional- und Landesgesetze, sowie die Bestimmungen über die Aktiengesellschaften, soweit mit den Genossenschaftsregelungen vereinbar.
Articolo 2 – durata ed adesione	Artikel 2 – Dauer und Mitgliedschaft
La durata della società cooperativa decorre dalla sua legale costituzione fino al 31 dicembre 2099 e potrà essere prorogata ovvero anticipatamente sciolta con deliberazione dell'assemblea straordinaria dei soci.	Die Dauer der Genossenschaft läuft ab der rechtlichen Gründung bis zum 31. Dezember 2099 und kann durch Beschluss der außerordentlichen Mitgliederversammlung verlängert bzw. vorzeitig aufgelöst werden.
TITOLO II SCOPO - OGGETTO	TITEL II - ZWECK - GEGENSTAND
Articolo 3 – scopo	Artikel 3 – Zweck der Genossenschaft
La cooperativa si propone di perseguire l'interesse generale della comunità alla promozione umana e all'integrazione sociale dei cittadini soci e non soci, mediante l'utilizzo razionale delle risorse umane e materiali a disposizione, giusta la legge	Die Genossenschaft verfolgt das Ziel, das allgemeine Interesse der Gemeinschaft an der menschlichen Förderung und sozialen Integration von Bürgern, Mitgliedern und Nichtmitgliedern durch den rationellen Einsatz von personellen und